Ubicación	Cañar, Warawin
Entrevistada	B - Mujer, 39 años. Bilingüe Kichwa-Español*
Entrevistadora	A - Rosa Guamán
Transcripción	Rosa Guamán
Traducción	Rosa Guamán
Fecha	2010
Tema	Migración, lengua, medios de comunicación

*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

A Mashna[tak] watayuk kanki mama?
¿Cuántos años tiene?

B Charini treinta y nueve.
Tengo treinta y nueve.

A Imatak rurashpa kawsanki, imatak ruranki?
¿Qué hace para vivir, qué hace?

B Ñukaka kawsani agricultura nishkapi…
Yo trabajo en agricultura.

A Kikinka bordanki?
¿Usted borda?

B Ari.
Sí.

A Imapi[tak] bordanki mama?
¿En qué borda?

B Maquinapi.
A máquina.

A Y makipi[chu]?
¿Y *a mano?*

B Makipipash bordani.
Sí a mano.

A Y shinaka shuk bordashka camisaka mashnatak valin?
¿Cuánto cuesta una camisa bordada a mano?

B Doce dólares, trece dólares, según precio.

A Shinapash paykunaka manachu shamun paykunapa telawan rurachun.
Chay camisa bordanataka mashna[tak] tiempo ruranki?
Pero ¿no es verdad que ellos vienen con su tela para que lo borden? ¿Cuánto se demora en bordar esa camisa?

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a **oralidadmodernidad@gmail.com**

Copyright © Marleen Haboud. Todos los derechos reservados.
Como citar: Haboud, Marleen. (2010). *Vitalidad de la lengua Kichwa.* Cañar.